

简历

| 基本信息 | | | | |
|---|--------------------------------|-----|----------------|---|
| 姓名 | 林娅 | 英文名 | Alessandra |  |
| 生日 | 1993/01/15 | 微信 | alesssss93 | |
| 性别 | 女 | 职位 | 翻译员 | |
| 邮箱 | alessandra.donghia@hotmail.com | 电话 | 00393475996143 | |
| 居住地址 | 威尼斯市 | | | |
| 工作经验 | | | | |
| <p>2015.01-2015.12 接待经理 (Locanda San Giovanni e Paolo 酒店)</p> <ul style="list-style-type: none">-与国际客户的日常联系并管理他们的请求和预订-日常使用英语和汉语跟游客交流-预约管理工作-解决客户的投诉-提供优质的客户服务 <p>2016.01-2016.09 口译和翻译 (欧洲街公司)</p> <ul style="list-style-type: none">-帮助意大利医生和中国患者之间的交流-将文件和文章从中文翻译成意大利语-帮助中国患者在医院获得医疗报告 <p>2018.03-现在 自由职业翻译员</p> <ul style="list-style-type: none">-将作者 Liang WenDao 的《常识》著作翻译成意大利语-将整个网站从意大利语翻译成中文-将公司的文件和合同从英语/中文翻译成意大利语-将《文明与征服》和《亿万国度》游戏从中文翻译成意大利语-市场、电子商务和营销内容从中文到意大利语的翻译和审校-将 IT、市场、网站内容从英文翻译成意大利语-把犯罪记录从中文翻译成意大利语-将整个提供在线课程并为学校提供服务和管理软件的美洲公司的网站从英文翻译成意大利语-将使用手册和政策从英语翻译成意大利语 | | | | |

教育背景

中国语言文化学士学位：2012-2015。威尼斯 Ca' Foscari 大学

留学学期：09.2014-12.2014。天津外国语大学

留学学期：09.2016-06.2017。北京首都师范大学

翻译口译硕士学位（中文-英文-意大利语）：2015-2018。威尼斯 Ca' Foscari 大学

技能

英文口语阅读听力流利

中文口语听力阅读流利 – 具有 HSK 5 级

具备快速学习新知识的能力

高级计算机技能。非常擅长操作微软的软件比如 WORD, EXCEL, PPT

CAT 工具使用（Across, Memsource, MemoQ, Matecat, Smartcat, WordFast）

爱好

阅读，写作，登山，跑步，讲外语，玩游戏。

自我评价

我的主要目的是给公司提供精良的翻译服务。我以质量为首。

我良好的写作能力、我的中文英文语言熟练能力和关注细节的能力对公司来说是一个价值。

除了翻译员以外，我也是一位作者，因此我很好得把握意大利语的准确性和语法。

我是一个有坚定决心和意志的人，同时也有很好的学习能力和对成功的真切渴望。

我协助翻译公司确保客户满意，通过代表他们提供精确和高质量的工作。我的使命是超越语言和文化障碍，实现有效的全球营销策略。

我通过勤奋、激情和精确的工作来实现这一使命。

最后尤其是，我积极主动，有强烈的学习欲望，目标明确，注重细节。

我有能力满足在时间较短的情况下也能全心全意的圆满完成工作任务,因为我把每一份工作和工作时间的分配作为个人的挑战,把我的极限提升到更高的层次。

Stenavio D'Aplicia